



08/6231-1115/107  
07.05.2015

# КИЇВСЬКА МІСЬКА РАДА

III СЕСІЯ VII СКЛИКАННЯ

## РІШЕННЯ

Проект  
28.05.2015

№ \_\_\_\_\_

### Про затвердження договорів

Відповідно до пункту 43 частини першої статті 26 та пункту 16 частини четвертої статті 42 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», статті 101 Бюджетного кодексу України, пункту 23 рішення Київської міської ради від 28 січня 2015 року № 60/925 «Про бюджет міста Києва на 2015 рік» (зі змінами та доповненнями) Київська міська рада

### ВИРІШИЛА:

1. Затвердити договір про виділення та використання субвенції, укладений 2015 року між Київською міською радою в особі Київського міського голови Кличка Віталія Володимировича, з однієї сторони та Підгірцівською сільською радою Обухівського району Київської області в особі Підгірцівського сільського голови Колпачова Олександра Юрійовича з іншої сторони.

2. Затвердити договір про виділення та використання субвенції, укладений 2015 року між Київською міською радою в особі Київського міського голови Кличка Віталія Володимировича з однієї сторони та Ходосівською сільською радою Києво-Святошинського району Київської області в особі Ходосівського сільського голови Рибак Віталія Володимировича з іншої сторони.


3. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київради з питань бюджету та соціально-економічного розвитку.

Київський міський голова


В. Кличко

Подання:

Директор Департаменту  
фінансів

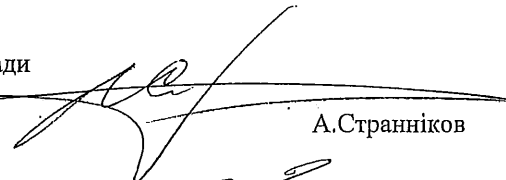
 В.Репік

Перший заступник голови Київської  
міської державної адміністрації


 І.Ніконов

Погоджено:


Голова постійної комісії Київради  
з питань бюджету та соціально-  
економічного розвитку

 А.Странніков

Секретар комісії

 Г.Ясинський

Начальник управління правового  
забезпечення діяльності Київської  
міської ради

 В.Державін  
19.05.2015

Начальник юридичного управління

 Л.Верес

## ПОЯСНОВАЛЬНА ЗАПИСКА

до проекту рішення Київської міської ради «Про затвердження договорів»

### 1. Обґрунтування необхідності прийняття рішення

Прийняття проекту рішення пов'язано з необхідністю затвердження договорів між Київською міською радою та Підгірцівською сільською радою Обухівського району Київської області та між Київською міською радою та Ходосівською сільською радою Києво-Святошинського району Київської області про виділення та використання субвенції.

### 2. Мета і шляхи її досягнення

Проект рішення підготовлено з метою надання субвенцій Підгірцівській сільській раді та Ходосівській сільській раді на виконання Програми економічного і соціального розвитку м. Києва на 2015 рік.

### 3. Правові аспекти

Проект рішення підготовлено відповідно до пункту 43 частини першої статті 26 та пункту 16 частини четвертої статті 42 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», статті 101 Бюджетного кодексу України, пункту 23 рішення Київської міської ради від 28 січня 2015 року № 60/925 «Про бюджет міста Києва на 2015 рік» (зі змінами та доповненнями).

### 4. Фінансово-економічне обґрунтування

Надання субвенцій Підгірцівській сільській раді та Ходосівській сільській раді передбачено рішенням Київської міської ради від 28 січня 2015 року № 60/925 «Про бюджет міста Києва на 2015 рік» (зі змінами та доповненнями) та буде здійснюватись відповідно до показників Програми економічного і соціального розвитку м. Києва на 2015 рік в сумах 6 188,5 тис. гривень та 700,0 тис. гривень відповідно.

### 5. Позиція заінтересованих органів

Проект рішення не стосується інтересів інших органів.

### 6. Регіональний аспект

Прийняття зазначеного рішення сприятиме розвитку міжрегіональних зв'язків м. Києва.

### 7. Громадське обговорення

Проект не потребує громадського обговорення.

### 8. Прогноз результатів

Результати виконання рішення позитивно вплинуть на розвиток міжрегіональних зв'язків м. Києва.

Директор  
Департаменту фінансів



В. Репік

## Договір про виділення та використання субвенції

м. Київ

«06» травня 2015 року

Київська міська рада (далі - Київрада) в особі Київського міського голови Кличка Віталія Володимировича, який діє відповідно до Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні» та на виконання рішення Київської міської ради від 28.01.2015 р. № 60/925 «Про бюджет міста Києва на 2015 рік» (із змінами та доповненнями) (далі – бюджет міста Києва на 2015 рік) та рішення Київської міської ради від 28.01.2015 р. № 59/924 «Про Програму соціально-економічного розвитку м. Києва на 2015 рік» (із змінами та доповненнями) з однієї сторони та Підгірцівська сільська рада Обухівського району Київської області в особі сільського голови Підгірцівської сільської ради Колпачова Олександра Юрійовича, який діє відповідно до Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні» та на виконання рішень Підгірцівської сільської ради від 24.03.2015 р. № 1-63-УІ «Про внесення змін до бюджету Підгірцівської сільської ради», від 31.12.2014 р. № 1-60-УІ «Про сільський бюджет Підгірцівської сільської ради на 2015 рік» (далі – Сільська рада) (разом - Сторони), з метою виконання відповідних рішень місцевих рад про бюджети на 2015 рік та у відповідності до Бюджетного кодексу України домовились про наступне:

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Київрада, відповідно до бюджету міста Києва на 2015 рік, надає субвенцію на виконання Програми соціально-економічного розвитку м. Києва на 2015 рік у розмірі 6 188,5 тис. грн (шість мільйонів сто вісімдесят вісім тисяч п'ятсот) гривень 00 копійок (оплата за минулі роки) Підгірцівській сільській раді, а Підгірцівська сільська рада на виконання бюджету Підгірців на 2015 рік отримує субвенцію до сільського бюджету та використовує її на цілі, визначені в пункті 1.2 Договору.

1.2. Субвенція, яка надається за даним договором, є міжбюджетним трансфертом та використовується на виконання Програми соціально-економічного розвитку м. Києва на 2015 року. Кошти передаються із спеціального фонду бюджету м. Києва до спеціального фонду (бюджету розвитку) місцевого бюджету Підгірцівської сільської ради Обухівського району Київської області.

### 2. ПОРЯДОК НАДАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ СУБВЕНЦІЇ

2.1. Субвенція перераховується за розпорядженням Департаменту фінансів виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) на підставі цього договору, підписаного обома сторонами та затвердженого відповідними рішеннями Київради та Підгірцівської сільської

ради на виконання вимог пункту 16 частини 4 статті 42 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні».

2.2. Підгірцівська сільська рада використовує кошти субвенції виключно з метою, зазначеною в пункті 1.2 Договору. У випадку, якщо до кінця бюджетного 2015 року кошти субвенції не будуть використані повністю чи частково або у випадку їх нецільового використання кошти повертаються до бюджету міста Києва.

### 3. ЗОБОВ'ЯЗАННЯ СТОРІН

3.1. Київрада бере на себе наступні зобов'язання:

3.1.1. Перерахувати кошти субвенції за умови виконання всіх вимог Підгірцівською сільською радою, встановлених чинним законодавством;

3.2. Підгірцівська сільська рада бере на себе наступні зобов'язання:

3.2.1 Виконати всі необхідні вимоги чинного законодавства та цього договору, необхідні для отримання субвенції;

3.2.2. Надати до Департаменту фінансів виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) детальні розрахунки запланованих витрат, які будуть здійснюватися за рахунок субвенції;

3.2.3. Прийняти субвенцію та використати її на цілі, передбачені пунктом 1.2 Договору.

3.2.4. Повернути надлишок коштів до кінця бюджетного 2015 року у випадку неповного використання субвенції;

3.2.5. Повернути всю суму субвенції у випадку виявлення Київрадою чи її підпорядкованими органами чи іншими уповноваженими органами влади нецільового використання коштів субвенції;

3.2.6. Підготувати та надати до Департаменту фінансів виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) звіт про цільове використання коштів субвенції у порядку, передбаченому статтею 4 Договору.

3.3. Київрада має право:

3.3.1. Відмовитися від надання субвенції у випадку невиконання Підгірцівською сільською радою пунктів 3.2.1 та 3.2.2 Договору;

3.3.2. У порядку, передбаченому чинним законодавством, вимагати повернення коштів субвенції у випадку виявлення фактів нецільового використання субвенції.

3.3.3. Відмовитися від надання коштів субвенції у випадку, якщо виникнуть обставини, що не залежать від Київради, та за яких виконання цього Договору буде суперечити фінансовим, економічним та іншим інтересам територіальної громади міста Києва, чи у випадку видання органами державної влади чи місцевого самоврядування нормативно-правових актів яким реалізація договору буде суперечити.

3.4. Підгірцівська сільська рада має право:

3.4.1. Отримати кошти субвенції у випадку виконання нею всіх вимог чинного законодавства та умов цього договору;

3.4.2. Відмовитися від отримання субвенції.

### 4. ЗВІТУВАННЯ

4.1. Сторони домовилися, що Підгірцівська сільська рада забезпечує складання та подання звітності про використання коштів отриманої субвенції Департаменту фінансів виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) за встановленими Державною казначейською службою України формами і в терміни, що передбачені вимогами статті 80 Бюджетного кодексу України, а також надає письмовий звіт про використання коштів отриманої субвенції із зазначенням кількісних, вартісних й якісних показників до 5 числа місяця, наступного за звітним, в якому були використані кошти.

### 5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

5.1. Сторони несуть відповідальність згідно чинного законодавства.

5.2. У випадку виникнення претензій у сторін останні намагаються врегулювати їх шляхом переговорів, в іншому випадку спір передається на розгляд суду в порядку адміністративного судочинства.

### 6. АДРЕСИ ТА РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Київська міська рада  
Адреса: м. Київ, вул. Хрещатик, 36

Підгірцівська сільська рада  
Адреса: с. Підгірці, вул. Васильківська, 39  
Телефон/факс (04572)44-733  
Поточний рахунок: УДКСУ в  
Обухівському районі, код 23571662  
Банк: ГУДКСУ в Київській області  
р/р31529999899469 МФО 821018

Київський міський голова

Кличко В.В.

М.П.

Сільський голова

Колпачов О.Ю.

Договір  
про виділення та використання субвенції

м. Київ

"06" травня 2015 року

Київська міська рада ( далі –Київрада) в особі Київського міського голови-Кличка Віталія Володимировича, який діє відповідно до Закону України "Про місцеве самоврядування в Україні" та на виконання рішення Київської міської ради від 28 січня 2015 р № 60/925 "Про бюджет міста Києва на 2015 рік" ( із змінами та доповненнями) ( далі- бюджет міста Києва на 2015 рік) та рішення Київської міської ради від 28 січня 2015 р № 59/924 "Про Програму економічного і соціального розвитку м.Києва на 2015 рік" ( із змінами та доповненнями) з однієї сторони та Ходосівська сільська рада Києво-Святошинського району Київської області в особі Ходосівського сільського голови Рибак Віталія Володимировича, який діє відповідно до Закону України "Про місцеве самоврядування в Україні" та на виконання рішення 46-сесії 6 скликання Ходосівської сільської ради від 17.03.2015 року № 786 "Про внесення змін в план соціального, економічного та культурного розвитку с.Ходосівка" ( далі – Сільська рада)

( разом – Сторони), з метою виконання відповідних рішень місцевих рад про бюджет на 2015 рік та у відповідності до статті 101 Бюджетного кодексу України домовились про наступне:

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Київрада, відповідно до бюджету міста Києва на 2015 рік, надає субвенцію на виконання Програми економічного і соціального розвитку м.Києва на 2015 рік у розмірі 700,00 ( сімсот тисяч гривень 00 копійок) в т.ч. 227,50 ( двісті двадцять сім тисяч 500 гривень 00 копійок) оплата за минулі роки Ходосівській сільській раді, а Ходосівська сільська рада на виконання бюджету Ходосівки на 2015 рік отримує субвенцію до сільського бюджету та використовує її на цілі, визначені в пункті 1.2. Договору.

1.2. Субвенція, яка надається за даним договором, є міжбюджетним трансфертом, та використовується на виконання Програми економічного і соціального розвитку м.Києва на 2015 р. Кошти передаються із спеціального фонду бюджету м.Києва до спеціального фонду ( бюджету розвитку) місцевого бюджету Ходосівської сільської ради Києво-Святошинського району Київської області.

### 2. ПОРЯДОК НАДАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ СУБВЕНЦІЇ

2.1. Субвенція перераховується за розпорядженням Департаменту фінансів виконавчого органу Київської міської ради ( Київської міської державної адміністрації) на підставі цього договору, підписаного обома сторонами та затвердженого відповідними рішеннями Київради та Ходосівської

сільської ради на виконання вимог пункту 16 частини 4 статті 42 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні».

2.2. Ходосівська сільська рада використовує кошти субвенції виключно з метою, зазначеною в пункті 1.2. Договору. У випадку, якщо до кінця бюджетного 2015 року кошти субвенції не будуть використані повністю чи частково або у випадку їх нецільового використання, кошти повертаються до бюджету міста Києва.

### 3. ЗОБОВ'ЯЗАННЯ СТОРОН

3.1. Київрада бере на себе наступні зобов'язання:

3.1.1. Перерахувати кошти субвенції за умови виконання Ходосівською сільською радою всіх вимог, встановлених чинним законодавством;

3.2. Ходосівська сільська рада бере на себе наступні зобов'язання:

3.2.1 Виконати всі необхідні вимоги чинного законодавства та цього договору, необхідні для отримання субвенції;

3.2.2. Надати до Департаменту фінансів виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) детальні розрахунки запланованих витрат, які будуть здійснюватися за рахунок субвенції;

3.2.3. Прийняти субвенцію та використати її на цілі, передбачені пунктом 1.2. Договору.

3.2.4. Повернути надлишок коштів до кінця бюджетного 2015 року у випадку неповного використання субвенції;

3.2.5. Повернути всю суму субвенції у випадку виявлення Київрадою чи її підпорядкованими органами чи іншими уповноваженими органами влади нецільового використання коштів субвенції;

3.2.6. Підготувати та надати до Департаменту фінансів виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) звіт про цільове використання коштів субвенції у порядку, передбаченому статтею 4 Договору.

3.3. Київрада має право:

3.3.1. Відмовитися від надання субвенції у випадку невиконання Ходосівською сільською радою пунктів 3.2.1. та 3.2.2. Договору;

3.3.2. У порядку передбаченому чинним законодавством вимагати повернення коштів субвенції у випадку виявлення фактів нецільового використання субвенції.

3.3.3. Відмовитися від надання коштів субвенції у випадку, якщо виникнуть обставини, що не залежать від Київради, та за яких виконання цього Договору буде суперечити фінансовим, економічним та іншим інтересам територіальної громади міста Києва, чи у випадку видання органами державної влади чи місцевого самоврядування нормативно-правових актів яким реалізація договору буде суперечити.

3.4. Ходосівська сільська рада має право:

3.4.1. Отримати кошти субвенції у випадку виконання нею всіх вимог чинного законодавства та умов цього договору;

3.4.2. Відмовитися від отримання субвенції.

#### 4. ЗВІТУВАННЯ

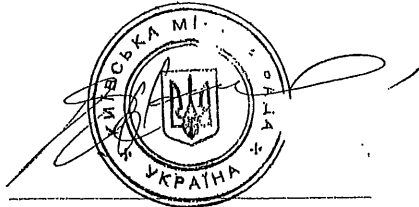
4.1. Сторони домовилися, що Ходосівська сільська рада забезпечує складання та подання звітності про використання коштів отриманої субвенції Департаменту фінансів виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) за встановленими Державною казначейською службою України формами і в терміни, що передбачені вимогами статті 80 Бюджетного кодексу України, а також надає письмовий звіт про використання коштів отриманої субвенції із зазначенням кількісних, вартісних й якісних показників до 5 числа місяця, наступного за звітним, в якому були використані кошти.

#### 5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

5.1. Сторони несуть відповідальність згідно чинного законодавства.  
5.2. У випадку виникнення претензій у сторін останні намагаються врегулювати їх шляхом переговорів, в іншому випадку спір передається на розгляд суду в порядку адміністративного судочинства.

#### 6. АДРЕСИ ТА РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Київська міська рада  
Адреса: м.Київ, вул.Хрещатик, 36



Кличко В.В.  
Київський міський голова

Ходосівська сільська рада Києво-Святошинського району Київської області  
адреса: с.Ходосівка, вул.П.Мирного, 2  
код ЄДРПОУ : 04362148  
банк: ГУДКУ у Київській області  
МФО: 821018 070731531999899382



Рибак В.В.  
Ходосівська сільська рада

*[Handwritten signature]*

*(Мороз)*  
*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*  
Рибак

